

Обращение Премьер-министра Индии к нации
12 мая 2025 г.

Дорогие мои соотечественники, я приветствую вас!

В последние дни мы все стали свидетелями проявления нашей страной как силы, так и терпения. Прежде всего, от имени народа Индии я приветствую доблестные силы Индии, вооруженные силы, наши разведывательные службы и наших ученых. Наши храбрые солдаты проявили огромное мужество, чтобы достичь целей операции «Синдур». Я воздаю должное их храбрости, мужеству и доблести. Я посвящаю эту доблесть каждой матери, каждой сестре и каждой дочери страны.

Друзья,

Барварство, проявленное террористами в Пахалгаме 22 апреля, шокировало не только нашу страну, но и весь мир. Беспощадное убийство невинных граждан на глазах у их семей и детей на почве их религии было крайне ужасным проявлением терроризма и жестокости; это также была отвратительная попытка нарушить гармонию и единство внутри страны. Это событие отдалось ужасной болью в моем сердце. После этого акта терроризма вся нация, каждый гражданин, каждая община, представители всех классов общества, каждая политическая партия - все единодушно выступили за решительные действия против терроризма. Мы дали полную свободу действий Вооруженным силам Индии, чтобы они истребили терроризм. Результатом стало то, что сегодня каждый террорист и каждая террористическая организация знают, что, стоит им посмечь сделать наших сестер и дочерей вдовами без Синдур (символ замужества), они получат надлежащее наказание.

Друзья,

Операция «Синдур» — это не просто название, это отражение чувств миллионов людей в нашей стране. Операция «Синдур» — это наша непоколебимая приверженность справедливости. Поздно ночью 6 мая и ранним утром 7 мая весь мир увидел воплощение этой приверженности в жизнь. Индийские войска с точностью атаковали укрытия террористов в Пакистане и их учебные центры. Террористы никогда не думали, что Индия может принять такое сильное решение, но, когда страна едина, наделена духом «Нация прежде всего», а национальные интересы превыше всего, тогда сильные решения и достигаются результаты принимаются.

Друзья,

Когда индийские ракеты и беспилотники атаковали террористические базы в Пакистане, не только здания террористических организаций, но и их мужество также были сильно поколеблены. Террористические базы, такие как Бахавалпур и Муридке, являются университетами мирового терроризма. Крупные террористические атаки, имевшие место в мире, будь то 11 сентября, взрывы в лондонском метро или крупные террористические атаки, которые произошли в Индии за последние десятилетия, так или иначе произрастают из этих террористических убежищ. В результате этой гнусной

террористической атаки наши сестры потеряли своих мужей и остались без Синдура (символа замужества) и Индия ответила уничтожением их террористических штаб-квартир. Более 100 вероломных террористов были уничтожены Индией в ходе Индией операции. Многие лидеры террористов свободно разгуливали по Пакистану в течение последних двух с половиной-трех десятилетий. Они плели заговоры против Индии. Индия уничтожила их одним ударом.

Друзья,

Пакистан был глубоко разочарован и сбит с толку этими действиями Индии и, будучи обескураженным, он нанес еще один подлый удар. Вместо того, чтобы поддержать атаку Индии на терроризм, Пакистан начал атаковать саму Индию. Пакистан нацелился на наши школы, колледжи, гурудвары, храмы и дома мирных жителей. Пакистан нацелился на нашу военную базу. Но именно этим Пакистан разоблачил сам себя. Мир увидел, как пакистанские беспилотники и ракеты падали, перед Индией, словно скошенные косой. Сильная система ПВО Индии уничтожала их прямо в небе. Пакистан готовился к атаке на границе, но Индия нанесла удар в самое сердце Пакистана. Индийские беспилотники и ракеты атаковали с высокой точностью. Они повредили те авиабазы пакистанских ВВС, которыми они очень гордились. Индия сама нанесла Пакистану тяжелый ущерб в первые три дня, чего там и представить себе не могли. Вот почему после наступательных действий Индии Пакистан начал искать пути к спасению. Пакистан умолял мир ослабить напряженность. Итого, понеся огромные потери, армия Пакистана связалась с нашим Генеральным директором военной операции днем 10 мая. К тому времени мы весьма масштабно уничтожили саму инфраструктуру терроризма. Террористы были уничтожены. Мы уничтожили лагеря террористов, созданные в самом сердце Пакистана. Поэтому, когда Пакистан обратился и сказал, что он не будет заниматься никакой террористической деятельностью или военной дерзостью в дальнейшем, Индия приняла это заявление во внимание. И я повторяю еще раз, мы только что приостановили наши ответные действия против террористических и военных лагерей Пакистана. В ближайшие дни мы будем оценивать каждый шаг Пакистана по критерию того, какую позицию Пакистан займет в будущем.

Друзья,

Триада Вооруженных сил Индии, наши ВВС, наша армия и наш флот, наши пограничные силы безопасности, индийские военизированные силы, постоянно находятся в состоянии боевой готовности. После высокоточного удара и авиаудара операция «Синдур» стала политикой Индии против терроризма. Операция «Синдур» установила новую планку в нашей борьбе с терроризмом; она задала новый параметр и новую норму.

Во-первых, если на Индию будет совершено террористическое нападение, будет дан достойный ответ.

Мы дадим достойный ответ только на наших условиях. Мы предпримем жесткие меры в каждом месте, где зарождаются корни терроризма.

Во-вторых, Индия не потерпит никакого ядерного шантажа. Индия нанесет точный и решительный удар по террористическим укрытиям, развивающимся под прикрытием ядерного шантажа.

В-третьих, мы не будем делать различий между правительством, спонсирующим терроризм, и вдохновителями терроризма. Во время операции «Синдур» мир снова увидел уродливое лицо Пакистана: тогда высшие чины пакистанской армии пришли попрощаться с убитыми террористами. Это убедительное доказательство государственного спонсирования терроризма. Мы продолжим предпринимать решительные шаги для защиты Индии и наших граждан от любой угрозы.

Друзья,

Каждый раз мы побеждали Пакистан на поле боя. В этот раз операция «Синдур» добавила новое измерение. мы продемонстрировали наши возможности в пустынях и горах, а также доказали наше превосходство в войне нового века. Во время этой операции также была доказана надежность нашего отечественного оружия. Сегодня мир является свидетелем того, что в войне XXI века пришло время для вооружений, произведённых в Индии (Made in India).

Друзья,

Наша величайшая сила — наше единство против всех проявлений терроризма. Это, конечно, не эпоха войны, но это и не эпоха терроризма. Никакой терпимости к терроризму — гарантия лучшего мира..

Друзья,

То, как пакистанская армия, пакистанское правительство поощряют терроризм, однажды уничтожит сам Пакистан. Если Пакистан хочет выжить, ему придется уничтожить свою террористическую инфраструктуру. Другого пути к миру нет. Позиция Индии предельно ясна... Террор и переговоры несовместимы... Террор и торговля несовместимы... Вода и кровь не могут течь в одном русле.

Сегодня я также хотел бы сказать мировому сообществу, что наша заявленная политика является следующей: если будут переговоры с Пакистаном, то только по терроризму; а если будут переговоры с Пакистаном, то только по оккупированному Пакистаном Кашмиру.

Дорогие соотечественники,

Сегодня мы отмечаем праздник «Будда Пурнима». Сам Будда указал нам путь мира. Путь к миру также проходит через силу. Человечество должно двигаться к миру и процветанию. Каждый индиец должен иметь возможность жить в мире и может осуществить мечту о Виксит Бхарат (Развитой Индии). Для этого Индии крайне необходимо быть сильной. И

также необходимо использовать эту силу, когда это необходимо. И в последние несколько дней Индия сделала именно это.

Я еще раз приветствую индийскую армию и вооруженные силы. Я преклоняюсь перед мужеством каждого индийца, перед клятвой и решимостью единства народа Индии.

Спасибо,

Слава Индии!!!

Слава Индии!!!

Слава Индии!!!

Нью-Дели
12 мая 2025 г.

Это приблизительный перевод речи премьер-министра. Оригинальная речь была произнесена на хинди.